Księga Hioba

Rozdział 1

**1:1**

G444
N-NSM
Ἄνθρωπός
Anthropos
–

G5100
I-NSM
τις
tis
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5561
N-DSF
χώρᾳ
chora
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

–
N-DSF
Αυσίτιδι,
Ausitidi,
–

G3739
R-DSM
ᾧ
ho
–

G3686
N-NSN
ὄνομα
onoma
–

G2492
N-PRI
Ιωβ,
Iob,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G444
N-NSM
ἄνθρωπος
anthropos
–

G1565
D-NSM
ἐκεῖνος
ekeinos
–

G228
A-NSM
ἀληθινός,
alethinos,
–

G273
A-NSM
ἄμεμπτος,
amemptos,
–

G1342
A-NSM
δίκαιος,
dikaios,
–

G2318
A-NSM
θεοσεβής,
theosebes,
–

G568
V-PMPNS
ἀπεχόμενος
apechomenos
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3956
A-GSN
παντὸς
pantos
–

G4190
A-GSN
πονηροῦ
poneru
–

G4229
N-GSN
πράγματος.
pragmatos.
–

**1:2**

G1096
V-AMI-3P
ἐγένοντο
egenonto
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G5207
N-NPM
υἱοὶ
hyioi
–

G2033
N-NUI
ἑπτὰ
hepta
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2364
N-NPF
θυγατέρες
thygateres
–

G5140
A-NPF
τρεῖς.
treis.
–

**1:3**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G2934
N-NPN
κτήνη
ktene
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G4263
N-NPN
πρόβατα
probata
–

G2035
A-NPN
ἑπτακισχίλια,
heptakischilia,
–

G2574
N-NPF
κάμηλοι
kameloi
–

G5153
A-NPF
τρισχίλιαι,
trischiliai,
–

G2201
N-NPN
ζεύγη
zeuge
–

G1016
N-GPF
βοῶν
boon
–

G4001
A-APN
πεντακόσια,
pentakosia,
–

G3688
N-NPF
ὄνοι
onoi
–

G2338
A-NPF
θήλειαι
theleiai
–

–
N-NPF
νομάδες
nomades
–

G4001
A-NPF
πεντακόσιαι,
pentakosiai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-NSF
ὑπηρεσία
hyperesia
–

G4183
A-NSF
πολλὴ
polle
–

G4970
ADV
σφόδρα
sfodra
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2041
N-NPN
ἔργα
erga
–

G3173
A-NPN
μεγάλα
megala
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς·
ges;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G444
N-NSM
ἄνθρωπος
anthropos
–

G1565
D-NSM
ἐκεῖνος
ekeinos
–

G2104
A-NSM
εὐγενὴς
eugenes
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G575
PREP
ἀφ᾽
af᾽
–

G2246
N-GSM
ἡλίου
heliu
–

G395
N-GPF
ἀνατολῶν.
anatolon.
–

**1:4**

G4848
V-PMPNP
συμπορευόμενοι
symporeuomenoi
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G5207
N-NPM
υἱοὶ
hyioi
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G240
D-APM
ἀλλήλους
allelus
–

G4160
V-AAI-3P
ἐποιοῦσαν
epoiusan
–

G4224
N-ASM
πότον
poton
–

G2596
PREP
καθ᾽
kath᾽
–

G1538
A-ASF
ἑκάστην
hekasten
–

G2250
N-ASF
ἡμέραν
hemeran
–

G4838
V-PAPNP
συμπαραλαμβάνοντες
symparalambanontes
–

G260
ADV
ἅμα
hama
–

G2532
ADV
καὶ
kai
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G5140
A-APF
τρεῖς
treis
–

G79
N-APF
ἀδελφὰς
adelfas
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G2068
V-PAN
ἐσθίειν
esthiein
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4095
V-PAN
πίνειν
pinein
–

G3326
PREP
μετ᾽
met᾽
–

G846
D-GPM
αὐτῶν.
auton.
–

**1:5**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G302
PRT
ἂν
an
–

G4931
V-API-3P
συνετελέσθησαν
synetelesthesan
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G2250
N-NPF
ἡμέραι
hemerai
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G4224
N-GSM
πότου,
potu,
–

G649
V-IAI-3S
ἀπέστελλεν
apestellen
–

G2492
N-PRI
Ιωβ
Iob
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2511
V-IAI-3S
ἐκαθάριζεν
ekatharidzen
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G450
V-PMPNS
ἀνιστάμενος
anistamenos
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4404
ADV
πρωὶ
proi
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4374
V-IAI-3S
προσέφερεν
proseferen
–

G4012
PREP
περὶ
peri
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G2378
N-APF
θυσίας
thysias
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G706
N-ASM
ἀριθμὸν
arithmon
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3448
N-ASM
μόσχον
moschon
–

G1519
A-ASM
ἕνα
hena
–

G4012
PREP
περὶ
peri
–

G266
N-APF
ἁμαρτίας
hamartias
–

G4012
PREP
περὶ
peri
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G5590
N-GPF
ψυχῶν
psychon
–

G846
D-GPM
αὐτῶν·
auton;
–

G3004
V-IAI-3S
ἔλεγεν
elegen
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G2492
N-PRI
Ιωβ
Iob
–

G3379
ADV
Μήποτε
Mepote
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G5207
N-NPM
υἱοί
hyioi
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1271
N-DSF
διανοίᾳ
dianoia
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G2556
A-APN
κακὰ
kaka
–

–
V-AAI-3P
ἐνενόησαν
enenoesan
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G2316
N-ASM
θεόν.
theon.
–

G3778
ADV
οὕτως
hutos
–

G3767
PRT
οὖν
un
–

G4160
V-IAI-3S
ἐποίει
epoiei
–

G2492
N-PRI
Ιωβ
Iob
–

G3956
A-APF
πάσας
pasas
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G2250
N-APF
ἡμέρας.
hemeras.
–

**1:6**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G1096
V-ANI-3S
ἐγένετο
egeneto
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2250
N-NSF
ἡμέρα
hemera
–

G3778
D-NSF
αὕτη,
haute,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2400
INJ
ἰδοὺ
idu
–

G2064
V-AAI-3P
ἦλθον
elthon
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G32
N-NPM
ἄγγελοι
angeloi
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
θεοῦ
theu
–

G3936
V-AAN
παραστῆναι
parastenai
–

G1799
PREP
ἐνώπιον
enopion
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
יהוה,
יהוה,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1228
N-NSM
διάβολος
diabolos
–

G2064
V-AAI-3S
ἦλθεν
elthen
–

G3326
PREP
μετ᾽
met᾽
–

G846
D-GPM
αὐτῶν.
auton.
–

**1:7**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G1228
N-DSM
διαβόλῳ
diabolo
–

G4159
ADV
Πόθεν
Pothen
–

G3854
V-RMI-2S
παραγέγονας;
paragegonas;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G611
V-APPNS
ἀποκριθεὶς
apokritheis
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1228
N-NSM
διάβολος
diabolos
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-DSM
יהוה
JHWH
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G4022
V-AAPNS
Περιελθὼν
Perielthon
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1065
N-ASF
γῆν
gen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1704
V-AAPNS
ἐμπεριπατήσας
emperipatesas
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5259
PREP
ὑπ᾽
hyp᾽
–

G3772
N-ASM
οὐρανὸν
uranon
–

G3918
V-PAI-1S
πάρειμι.
pareimi.
–

**1:8**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G4337
V-AAI-2S
Προσέσχες
Prosesches
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1271
N-DSF
διανοίᾳ
dianoia
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3816
N-GSM
παιδός
paidos
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2492
N-PRI
Ιωβ,
Iob,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

G2596
PREP
κατ᾽
kat᾽
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς
ges
–

G444
N-NSM
ἄνθρωπος
anthropos
–

G273
A-NSM
ἄμεμπτος,
amemptos,
–

G228
A-NSM
ἀληθινός,
alethinos,
–

G2318
A-NSM
θεοσεβής,
theosebes,
–

G568
V-PMPNS
ἀπεχόμενος
apechomenos
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3956
A-GSN
παντὸς
pantos
–

G4190
A-GSN
πονηροῦ
poneru
–

G4229
N-GSN
πράγματος;
pragmatos;
–

**1:9**

G611
V-API-3S
ἀπεκρίθη
apekrithe
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1228
N-NSM
διάβολος
diabolos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G1726
PREP
ἐναντίον
enantion
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G3165
ADV
Μὴ
Me
–

G1431
N-ASF
δωρεὰν
dorean
–

G4576
V-PMI-3S
σέβεται
sebetai
–

G2492
N-PRI
Ιωβ
Iob
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2316
N-ASM
θεόν;
theon;
–

**1:10**

G3364
ADV
οὐ
u
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

–
V-AAI-2S
περιέφραξας
periefraksas
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1854
ADV
ἔξω
ekso
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2080
PREP
ἔσω
eso
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G3614
N-GSF
οἰκίας
oikias
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1854
PREP
ἔξω
ekso
–

G3956
A-GPM
πάντων
panton
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G1510
V-PAPGP
ὄντων
onton
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G2945
N-DSM
κύκλῳ;
kyklo;
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2041
N-APN
ἔργα
erga
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G5495
N-GPF
χειρῶν
cheiron
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2127
V-AAI-2S
εὐλόγησας
eulogesas
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2934
N-APN
κτήνη
ktene
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G4183
A-APN
πολλὰ
polla
–

G4160
V-AAI-2S
ἐποίησας
epoiesas
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς.
ges.
–

**1:11**

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
–

G649
V-AAD-2S
ἀπόστειλον
aposteilon
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5495
N-ASF
χεῖρά
cheira
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G680
V-AMD-2S
ἅψαι
hapsai
–

G3956
A-GPN
πάντων,
panton,
–

G3739
R-GPN
ὧν
hon
–

G2192
V-PAI-3S
ἔχει·
echei;
–

G1487
CONJ
εἰ
ei
–

G3303
PRT
μὴν
men
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G4383
N-ASN
πρόσωπόν
prosopon
–

G4771
P-AS
σε
se
–

G2127
V-FAI-3S
εὐλογήσει.
eulogesei.
–

**1:12**

G5119
ADV
τότε
tote
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G1228
N-DSM
διαβόλῳ
diabolo
–

G2400
INJ
Ἰδοὺ
Idu
–

G3956
A-ASN
πάντα,
panta,
–

G3745
A-NPN
ὅσα
hosa
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

G846
D-DSM
αὐτῷ,
auto,
–

G1325
V-PAI-1S
δίδωμι
didomi
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G5495
N-DSF
χειρί
cheiri
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G680
V-FMI-2S
ἅψῃ.
hapse.
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1831
V-AAI-3S
ἐξῆλθεν
ekselthen
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1228
N-NSM
διάβολος
diabolos
–

G3844
PREP
παρὰ
para
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
יהוה.
יהוה.
–

**1:13**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2250
N-NSF
ἡμέρα
hemera
–

G3778
D-NSF
αὕτη,
haute,
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G5207
N-NPM
υἱοὶ
hyioi
–

G2492
N-PRI
Ιωβ
Iob
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G2364
N-NPF
θυγατέρες
thygateres
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G4095
V-IAI-3P
ἔπινον
epinon
–

G3631
N-ASM
οἶνον
oinon
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G3614
N-DSF
οἰκίᾳ
oikia
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G80
N-GSM
ἀδελφοῦ
adelfu
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G4245
A-GSM
πρεσβυτέρου.
prezbyteru.
–

**1:14**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2400
INJ
ἰδοὺ
idu
–

G32
N-NSM
ἄγγελος
angelos
–

G2064
V-AAI-3S
ἦλθεν
elthen
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G2492
N-PRI
Ιωβ
Iob
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G3588
T-NPN
Τὰ
Ta
–

G2201
N-NPN
ζεύγη
zeuge
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G1016
N-GPF
βοῶν
boon
–

G722
V-IAI-3S
ἠροτρία,
erotria,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G2338
A-NPF
θήλειαι
theleiai
–

G3688
N-NPF
ὄνοι
onoi
–

G1006
V-IMI-3P
ἐβόσκοντο
eboskonto
–

G2192
V-PMPNP
ἐχόμεναι
echomenai
–

G846
D-GPF
αὐτῶν·
auton;
–

**1:15**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2064
V-AAPNP
ἐλθόντες
elthontes
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G162
V-PAPNP
αἰχμαλωτεύοντες
aichmaloteuontes
–

G162
V-AAI-3P
ᾐχμαλώτευσαν
echmaloteusan
–

G846
D-APF
αὐτὰς
autas
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G3816
N-APM
παῖδας
paidas
–

G615
V-AAI-3P
ἀπέκτειναν
apekteinan
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3162
N-DPF
μαχαίραις·
machairais;
–

G4982
V-APPNS
σωθεὶς
sotheis
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G3441
A-NSM
μόνος
monos
–

G2064
V-AAI-1S
ἦλθον
elthon
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G518
V-AAN
ἀπαγγεῖλαί
apangeilai
–

G4771
P-DS
σοι.
soi.
–

**1:16**

G2089
ADV
Ἔτι
Eti
–

G3778
D-GSM
τούτου
tutu
–

G2980
V-PAPGS
λαλοῦντος
laluntos
–

G2064
V-AAI-3S
ἦλθεν
elthen
–

G2087
A-NSM
ἕτερος
heteros
–

G32
N-NSM
ἄγγελος
angelos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3004
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G2492
N-PRI
Ιωβ
Iob
–

G4442
N-NSN
Πῦρ
Pyr
–

G4098
V-AAI-3S
ἔπεσεν
epesen
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3772
N-GSM
οὐρανοῦ
uranu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2618
V-AAI-3S
κατέκαυσεν
katekausen
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G4263
N-APN
πρόβατα
probata
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G4166
N-APM
ποιμένας
poimenas
–

G2719
V-AAI-3S
κατέφαγεν
katefagen
–

G3664
ADV
ὁμοίως·
homoios;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4982
V-APPNS
σωθεὶς
sotheis
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G3441
A-NSM
μόνος
monos
–

G2064
V-AAI-1S
ἦλθον
elthon
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G518
V-AAN
ἀπαγγεῖλαί
apangeilai
–

G4771
P-DS
σοι.
soi.
–

**1:17**

G2089
ADV
Ἔτι
Eti
–

G3778
D-GSM
τούτου
tutu
–

G2980
V-PAPGS
λαλοῦντος
laluntos
–

G2064
V-AAI-3S
ἦλθεν
elthen
–

G2087
A-NSM
ἕτερος
heteros
–

G32
N-NSM
ἄγγελος
angelos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3004
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G2492
N-PRI
Ιωβ
Iob
–

G3588
T-NPM
Οἱ
Hoi
–

G2460
N-NPM
ἱππεῖς
hippeis
–

G4160
V-AAI-3P
ἐποίησαν
epoiesan
–

G1473
P-DP
ἡμῖν
hemin
–

G2776
N-APF
κεφαλὰς
kefalas
–

G5140
A-APF
τρεῖς
treis
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2944
V-AAI-3P
ἐκύκλωσαν
ekyklosan
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G2574
N-APF
καμήλους
kamelus
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G162
V-AAI-3P
ᾐχμαλώτευσαν
echmaloteusan
–

G846
D-APF
αὐτὰς
autas
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G3816
N-APM
παῖδας
paidas
–

G615
V-AAI-3P
ἀπέκτειναν
apekteinan
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3162
N-DPF
μαχαίραις·
machairais;
–

G4982
V-API-1S
ἐσώθην
esothen
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G3441
A-NSM
μόνος
monos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2064
V-AAI-1S
ἦλθον
elthon
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G518
V-AAN
ἀπαγγεῖλαί
apangeilai
–

G4771
P-DS
σοι.
soi.
–

**1:18**

G2089
ADV
Ἔτι
Eti
–

G3778
D-GSM
τούτου
tutu
–

G2980
V-PAPGS
λαλοῦντος
laluntos
–

G243
D-NSM
ἄλλος
allos
–

G32
N-NSM
ἄγγελος
angelos
–

G2064
V-PMI-3S
ἔρχεται
erchetai
–

G3004
V-PAPNS
λέγων
legon
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2492
N-PRI
Ιωβ
Iob
–

G3588
T-GPM
Τῶν
Ton
–

G5207
N-GPM
υἱῶν
hyion
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G2364
N-GPF
θυγατέρων
thygateron
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2068
V-PAPGP
ἐσθιόντων
esthionton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4095
V-PAPGP
πινόντων
pinonton
–

G3844
PREP
παρὰ
para
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G80
N-DSM
ἀδελφῷ
adelfo
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G4245
A-DSM
πρεσβυτέρῳ
prezbytero
–

**1:19**

G1810
ADV
ἐξαίφνης
eksaifnes
–

G4151
N-NSN
πνεῦμα
pneuma
–

G3173
A-NSN
μέγα
mega
–

G1904
V-AAI-3S
ἐπῆλθεν
epelthen
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2048
N-GSF
ἐρήμου
eremu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G680
V-ANI-3S
ἥψατο
hepsato
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G5064
A-GPF
τεσσάρων
tessaron
–

G1137
N-GPF
γωνιῶν
gonion
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G3614
N-GSF
οἰκίας,
oikias,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4098
V-AAI-3S
ἔπεσεν
epesen
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G3614
N-NSF
οἰκία
oikia
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3813
N-APN
παιδία
paidia
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5053
V-AAI-3P
ἐτελεύτησαν·
eteleutesan;
–

G4982
V-API-1S
ἐσώθην
esothen
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G3441
A-NSM
μόνος
monos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2064
V-AAI-1S
ἦλθον
elthon
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G518
V-AAN
ἀπαγγεῖλαί
apangeilai
–

G4771
P-DS
σοι.
soi.
–

**1:20**

G3778
ADV
Οὕτως
HUtos
–

G450
V-AAPNS
ἀναστὰς
anastas
–

G2492
N-PRI
Ιωβ
Iob
–

G1284
V-AAI-3S
διέρρηξεν
dierreksen
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2440
N-APN
ἱμάτια
himatia
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2751
V-ANI-3S
ἐκείρατο
ekeirato
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2864
N-ASF
κόμην
komen
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2776
N-GSF
κεφαλῆς
kefales
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4098
V-AAPNS
πεσὼν
peson
–

G5476
ADV
χαμαὶ
chamai
–

G4352
V-AAI-3S
προσεκύνησεν
prosekynesen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

**1:21**

G846
D-NSM
Αὐτὸς
Autos
–

G1131
A-NSM
γυμνὸς
gymnos
–

G1831
V-AAI-1S
ἐξῆλθον
ekselthon
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G2836
N-GSF
κοιλίας
koilias
–

G3384
N-GSF
μητρός
metros
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G1131
A-NSM
γυμνὸς
gymnos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G565
V-FMI-1S
ἀπελεύσομαι
apeleusomai
–

G1563
ADV
ἐκεῖ·
ekei;
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G1325
V-AAI-3S
ἔδωκεν,
edoken,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G851
V-ANI-3S
ἀφείλατο·
afeilato;
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-DSM
יהוה
JHWH
–

G1380
V-AAI-3S
ἔδοξεν,
edoksen,
–

G3778
ADV
οὕτως
hutos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1096
V-ANI-3S
ἐγένετο·
egeneto;
–

G1510
V-PAO-3S
εἴη
eie
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G3686
N-NSN
ὄνομα
onoma
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G2127
V-RMPNS
εὐλογημένον.
eulogemenon.
–

**1:22**

G1722
PREP
Ἐν
En
–

G3778
D-DPN
τούτοις
tutois
–

G3956
A-DPN
πᾶσιν
pasin
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G4819
V-RAPDP
συμβεβηκόσιν
symbebekosin
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G3762
A-ASN
οὐδὲν
uden
–

G264
V-AAI-3S
ἥμαρτεν
hemarten
–

G2492
N-PRI
Ιωβ
Iob
–

G1726
PREP
ἐναντίον
enantion
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2962
N-GSM
κυρίου
kyriu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1325
V-AAI-3S
ἔδωκεν
edoken
–

G877
N-ASF
ἀφροσύνην
afrosynen
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2316
N-DSM
θεῷ.
theo.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).